

П. Титова

ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ АКАДЕМИЧЕСКОГО ЖАНРА «МОТИВАЦИОННОЕ ПИСЬМО»

Участвуя в программах международного сотрудничества, студенты пишут мотивационные письма, в которых они заявляют о своих профессиональных и образовательных намерениях. Для англо- и франкоязычного образовательного пространства мотивационное письмо (М.П.) как академический жанр является обязательным заданием, сложность выполнения которого обусловлена требованием соблюдать правила к его структуре и

содержанию. Так, мотивационное письмо начинается с устойчивых формул обращения к лицу, отвечающему за подбор персонала, и мотивирующих фраз, целью которых является побудить проявить интерес к соискателю. При сходстве цели англоязычные и франкоязычные М.П. отличаются, во-первых, в части приветствия, когда возможные формулы обращения *Madame, Monsieur* не требуют четкого представления делового статуса и должности адресата; во-вторых, в части представления мотивации кандидата и причин, побудивших обратиться с письмом. Так, французский кандидат должен строго соблюдать технические правила оформления и использовать не более 25 слов в предложении. При подаче заявления в Великобритании требуется строгое соответствие макету письма. Удовлетворение просьбы кандидата зависит как от умения аргументировать, так и от правильности выбора языковых средств, представляющих мотивацию и интерес к желаемому месту прохождения обучения/стажировки. Интерес к организации может быть эксплицирован с помощью фраз о состоянии ее дел и текущих событиях, о репутации в деловом мире, например, *I follow your work and I am very impressed by...; I believe your Social Media presence could be improved by...; The minute I stumbled upon your website, I knew I would be a great fit... .*

Основное отличие англо- и франкоязычных М.П. состоит в содержательной сдержанности и лаконичности последних при описании кандидатом своих достоинств, в то время как для первых очень важно решить коммуникативную задачу саморекламы, показав свое превосходство над другими кандидатами. Например: *Working at... I managed a project... which allowed me to really improve my skills in... .* В заключении мотивационного письма кандидат должен также уверенно заявить об отсутствии альтернативы и уверить рекрутера в исключительности своей кандидатуры: *I will be more than happy to meet for an interview so we may discuss my potential contributions to the company in more detail. I look forward to getting to meet you and the team in person soon.* В завершающей же части французского письма вежливые формулировки прощания должны не только оставить хорошее впечатление о кандидате, но и имплицитно побудить рекрутера назначить встречу с ним для очного представления своих качеств. В ходе исследования было установлено, что в английском мотивационном письме, в отличие от французского, имеется заявление об интересе кандидата к дальнейшему образованию и профессиональному росту в стенах искомой организации, что косвенно подтверждает большую степень уверенности в себе.